



Urteeler vun de Bezierksgeriichter, mat Ausnam vum Fong, bei engem ordonnéierte Fuerverbot a bei engem Appell géint en Urteel op Basis vum Fong.

Wéi schonn an de Gesetzestexter virdrun, bleiwen hei och déi zwou Methoden, fir an Appell ze goen, zréckbehalen: entweder no den Norme vum Code de procédure pénale, also iwwert déi physesch Deklaratioun vum Appell beim Greffe, oder awer mat der Derogatioun, dat heescht iwwer E-Mail un de Greffe, deen dann och confirmiert, datt en den Appell kritt huet.

Zu de Recoursé bei der Chambre de l'application des peines: Och dës Dispositioun gëtt verlängert. An do kann een de Recours dann och entweder perséinlech maachen oder duerch E-Mail un d'Address vum Greffe.

Wéini soll den Text a Kraaft trieden. De Projet de loi gesäit vir, datt dëst mat der Publikatioun am Journal officiel soll geschéien.

Fir all weider Detailer géif ech op de schréftleche Rapport verweisen. Ech soen lech villmools Merci fir d'Nolauschteren. A wéi mer ofgemaach haten, ginn d'Parteien dann all hiren Accord.

Merci.

(*Hilarité*)

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- An ech soen dem honorabelen Här Pim Knaff villmools Merci.

Mir kënnen dann direkt ouni Diskussioun zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7917 kommen. Den Text steet am Document parlementaire 7917<sup>2</sup>.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7917 et dis-pense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un.

■ **Une voix.**- Oui!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Mir kommen elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëm-men uegholl.

*Ont voté oui* : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Félix Eischen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Yves Cruchten), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen (par Mme Simone Asselborn-Bintz), Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(**Assentiment**)

Et ass also esou decidéiert.

## 20. 7918 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 19 décembre 2020 portant adaptation temporaire de certaines modalités procédurales en matière civile et commerciale

Mir kommen elo zum Projet de loi 7918, enger tem-porairer Upassung vu verschiddenen Delaie bei zivilen a kommerzielle Prozeduren. Mam Accord vun der zoustänneger Kommissioun gëtt no der Presentatioun vun der Rapportrice ouni Dis-kussioun iwwert de Projet de loi ofgestëmmt. An d'Rapportrice, déi honorabel Madamm Carole Hartmann, ass scho prett.

**Rapport de la Commission de la Justice**

■ **Mme Carole Hartmann (DP), rapportrice.**- Merci, Här President. No de strofrectleche Prozeduren, déi am viregte Projet de loi viséiert waren, komme mer mat dësem Projet de loi bei déi zivilrechtlech, commercial an administrativ Prozeduren. Och hei sinn am Kader vun der Pandemie eng Rei zäitlech begrenzte Mesuré während dem État de crise per Règlement grand-ducal, duerno iwwer e Gesetz vum Juni 2020 agefouert ginn.

Well d'Situatioun nach kee Retour à la normale erméiglecht huet, ass dëst Gesetz bis elo zweemol verlängert ginn a gëtt mam Projet de loi, deen ech lech presentéieren, eng drëtte Kéier verlängert. Eis Justiz, den Accès à la justice, wat e fundamentaalt Recht ass, muss och an dëse schwéieren Zäiten assuréiert bleiwen. Well awer och virun eise Ge-riichter d'Verbreedung vum Virus, esou gutt et geet, limitéiert an all Mënsch geschützt muss ginn, solle mat dësem Projet de loi déi temporaire Mesuré weider verlängert ginn.

Konkreet geet et an dësem Projet de loi notamment ëm d'Gerichtsaffären, déi duerch eng Procédure écrite ginn, dat heescht, wou d'Argumenter schréft-lech ausgetosch ginn. Normalerweis kënn et um Schluss vun där Prozedur zu enger Sitzung en pré-sentiel, wou d'Mandatairen an hire Plaidoirien nach eemol op eenzel Argumenter kënnen agoen.

Mat der Verlängerung vun haut bleibt et derbäi, dass dës Affären och kënnen en délibéré geholl ginn, ouni dass d'Mandatairen nach eemol op d'Gericht komme mussen. Wichteg heibäi bleibt, dass d'Affe-kote vun de Parteie mussen domadder averstane sinn, dass et net méi zu enger Sitzung an hirer Pre-senz kënn. Wann en Affekot freet, fir mëndlech ze plädéieren, muss en dat och maache kënnen.

Dës temporaire Derogatioun gëllt weiderhi souwuel fir Affäre virun eise Verwaltungsgeriichter, virum Verfassungsgericht, dem Cassatiounsgericht an och den zivilrechtleche Juridiktiounen, déi en ma-tière civile et commerciale siegéieren. D'Farde de procédure, déi an der Procédure écrite virun den zivilen a commerciale Geriichter soss ëmmer no de Plaidoirien deposéiert ginn ass, kënnen säit der leschter Modifikatioun vum Gesetz bis spëitstens zwee Deeg ouvables no dem Dag vun de Plaidoi-rien deposéiert ginn.

Dës prozedural temporaire Mesuré gi mat dësem Projet de loi bis déi nächst Vacances judiciaires, also bis de 15. Juli 2022, verlängert.

Do dernieft, Kolleginnen a Kollegen, verlängere mer och d'Derogatioun, déi temporaire par rapport zum Artikel 440 vum Code de commerce gemaach gëtt. Normalerweis muss e Commerçant nämlech, wann en en cessation de paiement ass, innerhalb vun engem Mount en Aveu de faillite maachen. Dësen Delai ass weiderhi suspendéiert, an dat bis den 30. Juni 2022.

Och bei der Deklaratioun vu Gebuerte gëtt den entsprechenen Artikel vum initiale Gesetz weider verlängert. Et bleibt de Moment also derbäi, dass ee weiderhin ee Mount Zäit huet, fir eng Gebuert op der Gemeng unzemellen, dëst elo emol bis den 30. Juni 2022.

En anere Gesetzesprojet, dee méi spët an dëser Sitzung wäert gestëmmt ginn, wëllt dësen Delai de manière générale vu fënnef op zéng Deeg eropset-zen. Net méi verlängert iwwert den 31.12. dëst Joer eraus gëtt mat dem Accord vun der Chambre des Notaires d'Méiglecheet, fir beim Nottär Hypo-thèques conventionnelles iwwer eng Procuratioun ze ënnerschreien.

Ofschléissend ginn ech nach ganz kuerz op d'Avi-sen an. De Staatsrot hat weider keng Observatioun zu dësem Projet. D'Bezierksgeriichter vun der Stad a vun Dikrech hunn de Projet och approuvéiert an ënnerstrach, dass déi temporaire Derogatiounen zu positiven Erfahrungen an der Praxis gefouert hunn.

Fir all weider Detailer verweisen ech op de schréft-leche Rapport. Ech ginn dann d'Zoustëmmung net nëmme vu menger Fraktioun, mee vun hinnen alle-guerten. An ech géif lech Merci soe fir d'No-lauschteren.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Ech soen der Madamm Rapportrice Carole Hartmann villmools Merci.

A wéi ugekënnegt, komme mer ouni Diskussioun elo direkt zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7918. Den Text steet am Document parlementaire 7918<sup>3</sup>.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7918 et dis-pense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un. Mir kommen elo zum Vote par procuration. De Vott ass heimat ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëm-meg uegholl.

*Ont voté oui* : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Félix Eischen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole

Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par Mme Cécile Hemmen), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen (par Mme Simone Asselborn-Bintz), Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova (par M. François Benoy), MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(**Assentiment**)

Et ass also esou decidéiert.

## 21. 7908 - Projet de loi portant modification de l'article 55 du Code civil en vue de la prolongation du délai des déclarations de naissance

Mir kommen elo zum nächste Punkt vum Ordre du jour, dem Projet de loi 7908 iwwert d'Verlängerung vum Delai fir Gebuertsmeldungen. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den hono-rabelen Här Charles Margue. Här Margue, Dir hutt d'Wuert.

**Rapport de la Commission de la Justice**

■ **M. Charles Margue (déi gréng), rapporteur.**- Merci, Här President. Kolleginnen a Kollegen, wéi d'Carole Hartmann ons schonn ugedeit huet, schwätzen ech am Gesetzesprojet 7908 iwwert d'Verlängerungen, fir Kanner unzemellen. No en etleche gesetzleche Verlängerunge während der Pandemie fir méi e laangen Delai fir déi neigebuer Kanner ännere mer mat dësem Gesetz dësen Delai elo definitiv a fixéieren en op zéng Deeg. Bis ewell, wéi gewosst, war en op fënnef Deeg beschränkt.

Während den éischte Méint vun der Pandemie hate mer den Delai opgehuewen - komplett! -, dunn op ee Mount fixéiert. Aus der Erfahrung eraus ass elo de Konsens zustane komm vun zéng Deeg. Dat geet duer. An et gëtt dann och méindes op deene Gemengen um État civil, wou eng Maternité ass, warscheinlech kee Stau méi am Guichet, fir d'Kan-ner unzemellen. Ech wëll awer och nach bemierken, dass dëse verlängerten Delai deene Fraen d'Liewe méi licht mécht, déi eleng si fir ze accouchéieren an all Demarchë selwer erleedegen.

D'Justizministesch huet de Projet dësen 8. Novem-ber deposéiert. De Staatsrot war domadder aver-stanen de 16. November. An der Justizkommissioun hu mer de Projet den 1. Dezember analy-séiert, de Rapporteur bestëmmt. An den 8. Dezem-ber hu mer en uegholl.

Den Accord vu sämtleche Fraktiounen an der Kom-missioun war do, dofir kënnen mer zum Vott iwwer-goen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools dem Här Rapporteur Charles Margue.

Als éischte Riedner ass hei awer d'Madamm Octavie Modert agedroen.

**Discussion générale**

■ **Mme Octavie Modert (CSV).**- Jo, merci, Här Pre-sident. Merci, Här Rapporteur fir Äre Rapport. Ech mengen, datt et tatsächlech no enger laanger Zäit vun Existenz vun deem Delai vu fënnef Deeg, fir säin neigebuerend Kand umellen ze goen, oder wien dat och ëmmer mécht, wichteg war, dat eng Kéier ze iwwerdenken, dat och auszudeenen, der haiteger Zäit besser Rechnung ze droen. D'CSV dréit och duerfir dëse Projet mat.

Ech géif vläicht just wëlle suggeréieren, datt een no enger Zäitche soll evaluéieren, wéi dat heite sech auswierkt, well d'CSV sech et nämlech och virstelle kéint, datt een, fir där haiteger Zäit och besser Rechnung ze droen, sech och kéint virstellen, ob een net kéint zousätzlech op eng elektronesch Deklaratioun iwwergoen an/oder eng Permanence vun engem Officier d'état civil während gewëssene Stonnen oder engem, zwee hallwen Deeg an der Woch an deene Maternitéen, wou déi meeschte Kanner op d'Welt kommen, géif kënnen maachen.

Dat géif och erlaben, dann driwwer nozedenken, wat de Substitut a sengem Avis geschriwwen hat, datt ee samschdes a sonndes net am Delai sollt mat anzielen. Och wann déi Saache sech vläicht mat deem Delai do vun zéng Deeg e bëssen eriwwegen, mengen ech, wär et dofir awer wichteg, datt een dat no enger Zäitchen eng Kéier nofroen op deene betreffende Plazen, wéi dat Ganzt sech auswierkt.

Villmools merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Modert. Si weider Wuertmeldungen zu dësem Projet de loi do?

Wann dat net de Fall ass, kënnen mer och direkt zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7908 kommen. Den Text steet am Document parlementaire 7908<sup>2</sup>.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7908 et dis-pense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un. Mir kommen elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An och dëse Projet de loi ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen uegholl.

*Ont voté oui* : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par Mme Diane Adehm), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Laurent Mosar), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Félix Eischen), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen (par Mme Simone Asselborn-Bintz), Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova (par M. François Benoy), MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(**Assentiment**)

Et ass also esou decidéiert.

## 22. 7533A - Projet de loi portant modifi-cation :

1° du Code pénal ;

2° du Code de procédure pénale ;

3° de la loi modifiée du 17 mars 1992 portant

**1. approbation de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de sub-stances psychotropes, faite à Vienne, le 20 dé-cembre 1988 ;**

**2. modifiant et complétant la loi du 19 février 1973 concernant la vente de substances médica-menteuses et la lutte contre la toxicomanie ;**

**3. modifiant et complétant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle ;**

**aux fins de transposition de la directive (UE) 2018/1673 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2018 visant à lutter contre le blan-chiment de capitaux au moyen du droit pénal**

De Projet de loi 7533A, eng Upassung vum Lëtze-buerger Stofrecht fir de Blanchiment vum Kapital ze bekämpfen steet als leschte Punkt um Ordre du jour vun haut. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech géif direkt d'Wuert ginn un de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Charles Margue.

**Rapport de la Commission de la Justice**

■ **M. Charles Margue (déi gréng), rapporteur.**- Merci, Här President. Et geet an dësem Gesetzes-projet ëm d'Transpositioun vun der Direktiv 2018/1673 vum 23. Oktober 2018, an där et ëm d'Wäisswäscherei vu Kapital geet.

Den 3. Dezember zejoert hätte mer se missen ëmgusat hunn. Dat heescht am Kloertext, dass mer e Joer Verspéidung hunn.

Déi Lëtzebuerger Gesetzgebung ass schonns an engem grouse Mooss konform, mat den Disposi-tiounen aus dëser Direktiv, an dëse Projet huet eng besonnesch Wichtegkeet fir Lëtzebuerg, fir eis un déi nei Exigenze vun europäesche Recht unzepas-sen, zemoos well fir 2022 de GAFI an d'Land kënn, fir eisen Dispositif géint d'Wäisswäscherei ze eva-luéieren. Eng schlecht Bewäertung hätt noutge-dronge Konsequenze fir Lëtzebuerg a seng Finanz-plaz.

Dëse Projet 7533 gouf den 18. März 2020 vun der Justizministesch deposéiert. Den 30. Juni huet de Staatsrot fir d'éischt aviséiert. D'Regierung huet doropshin den 21. September zejoert eng Rei Amendementer eragerecht. Den 30. September hu mer eis eng éischte Kéier an der Justizkommis-sioun domat befaasst, hunn de Rapporteur desi-gnéiert, den amendéierte Gesetzesprojet an den Avis vum Staatsrot analyséiert. Dat war zejoert.





Duerno huet d’Kommissioun sech nach fënnefmol mam Projet befaasst tëscht Oktober zejoert an Oktober dëst Joer, ier mer de Rapport den 1. Dezember ugeholl hunn. Dräimol hu mer Amendements parlementaires ugeholl an an där Zäit huet de Staatsrot véier Avis complémentaires geschriwwen, dee leschte, wou e säin definitiven Accord ginn huet, nodeems mer de Projet via Amendement an zwee gespléckt hunn. Mir hunn dat an der Kommissioun esou gemaach, fir net nach méi Verspéidung ze kréien.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Charles Margue** (*déi gréng*), *rapporteur*.- Mir hunn den Text gespléckt via Amendement, well mer eis net eens gi si mam Staatsrot, dee seng Opposition formelle net opginn huet bei engem Amendement vum 22. Oktober zejoert, wou mer den Artikel 506-4 vum Code pénal wollten änneren, fir en Ënnerscheid ze maachen an de Poursuite vu verschiddenen Infractionne wéi se am Artikel 506-1 vum Code pénal opgeléscht sinn.

Am Projet, dee mer elo zur Ofstëmmung bréngen, de 7533A, stinn elo d’Dispositiounen vun der Direktiv, wou de Staatsrot gréng Luucht ginn huet. Am 7533B geet et da just nach ëm d’Artikele 506-1 a 506-4, an ech hoffen, dass dësen Deel säi Wee och geschwënn hei an d’Plenièr fënn.

Mee wat ass Wäisswäscherei? Déi besteet aus dräi Elementer, fir déi eng Preuve muss bruecht ginn: Eng Infraction primaire muss virleien, en Acte de blanchiment, esou wéi et am Artikel 506-1 definéiert ass, eng „Intention délictuelle par rapport à la connaissance de l’origine délictuelle du bien ayant fait l’objet d’un acte matériel de blanchiment“.

Bis 1998 war d’Infraction vu Blanchiment limitéiert op Fongen, déi aus Drogenhandel koumen a gouf sanktionéiert duerch d’Gesetz vum 1973 iwwert d’Lutte contre la toxicomanie. Mam Gesetz vum 11. August 1998 gouf dat geännert an eng spezifesch Sektoun zum Blanchiment am Code pénal ass du bäigesat ginn. Zënterhier definéiert den Artikel 506-1, wat ënner Blanchiment ze verstoen ass a wéi eng Infractions primaires ze berücksichtegen sinn, wann et drëms geet, Wäisswäscherei opzedeecken a Wäisswäscherei ze verfollegen.

Am 7533A änneren mir de Code pénal an de Code de procédure pénale: den Artikel 31 vum Code pénal, deem d’Confiscation spéciale reegelt. Hei geet et drëms, Erreurs matérielles ze rektifizéieren, déi sech am Vott vum Gesetz vum 1. August 2018 an den Text ageschlaach haten, e Gesetz, wou ënner anerem den Artikel 31 iwwerschafft gi war.

Pour rappel wat d’Strofmooß ugeet: Fir déi am Artikel 506-1 definéiert Infraction primaire am Zesummenhang mam Blanchiment kënnen ee bis dräi Joer Prisong (veuillez lire: dräi bis fënnef Joer Prisong) an 1.250 bis 1.250.000 Euro gesprach ginn.

Am Code pénal änneren mer och den Artikel 506-5, fir eng weider Circonstance aggravante anzeféieren. Déi ass da ginn, wann nämlech e Professionellen am Sënn vum modifizéierte Gesetz vum 12. November 2004 iwwert de Blanchiment an d’Finanzéierung vum Terrorismus am Kader vu senger professioneller Aktivitéit bedeelegt oder Kompliz ass bei engem Acte de blanchiment. Da fänkt ee mat mindestens dräi Joer Prisong amplaz mat engem Joer un.

Vu wien schwätze mer hei? Vun deene Professionellen. Dat kënnen da Banken, Assurancen, Affekoten, Notairen oder Immobilienagencen sinn.

Den Artikel 506-8 vum Code pénal änneren mer esou ëm, dass een der Jurisprudenz Rechnung dréit, laut där et net noutwendeg ass, par rapport zu der Infraction primaire all d’Beweisementer am Detail müssen nozeweisen, fir zu enger Verurteilung weinst Wäisswäscherei ze kommen. Mer schwätzen hei zum Beispill vun de geneeën Zäitmomenter, vun der geneeër Identitéit respektiv vun den Auteuren.

Schlussendlech gi mer dann och nach un de Code de procédure pénale. Hei änneren mer am Artikel 5-1 ..., konkret ergänzen mer deem esou, dass mer hei am Land och kënnen Persounen poursuivéieren, déi Wäisswäscherei bedreiwen a wou d’Infraction primaire am Ausland begaange gouf an am betreffende Land awer net strafbar ass, wa se duerch en Ausländer begaange gouf, deem net am Land wunnt an och net hei zu Lëtzebuerg interpelléiert gouf, also eng ganz breetgefaasste Kompetenz fir eis Gerichter.

Ech verweise fir méi Detailer op de schrëftleche Rapport, wat déi fënnef Avisa vum Staatsrot ugeet. Do kënn Der och de Resümmee vun den Avisen noliessen vum Barreau an de Bezirksgerichter aus der Stad a vun Dikrech, vun den Dierwiechter, der Cour supérieure de justice an dem Parquet général.

Merci fir all déi Avisen, déi déi Leit geschriwwen hunn, déi eis an der Kommissioun wierklech staark beschäftegt hunn. Merci och all de Mataarbechter vum Ministère. Dësse Projet war mat Momenter zimmlech stresseg, mat Zäiten eng Nervesaach, wat den Detail an den eenzelnen Artikelen ugaangen ass.

Ech soen lech Merci fir d’Nolauschteren a ginn den Accord vun der grénger Fraktioun.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools dem Här Rapporteur Charles Margue.

An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Laurent Mosar ageschriwwen. Här Mosar, Dir hutt d’Wuert.

#### Discussion générale

■ **M. Laurent Mosar** (*CSV*).- Jo, merci. E ganz grouss Merci un de President-Rapporteur. En ass haut Dauerrapporteur gewiescht. En huet hei e ganz komplizéierte Projet an einfache Wieder nach eng Kéier resuméiert. Ech wëll och direkt soen: Ech weess, mir sinn alleguerten e bëssen ënner Zäitdrock; ech wäert et also kuerz halen. Ech wollt trotzdem zu deem Projet hei e puer Wuert soen, well ech lech einfach muss soen: Mir stëmmen dee Projet mat, mee mir maachen dat mat ganz grousser Bauchwéi. An ech kann lech och soen, wann et net eng Transpositioun vun enger Direktiv gewiescht wär, hätte mer et net gestëmmt.

Mee well mir och eis Responsabilitéit kennen, besonnesch an der aktueller Situatioun - déi GAFI-Kontroll, déi virun der Dier steet -, mengen ech, wär et elo net, fir sech hei senger Responsabilitéit ze entzéien.

Ech wollt trotzdem awer soen, firwat mir esou vill Bauchwéi hunn, wa mer deem Text hei stëmmen. Do geet et haaptsächlech ëm een Artikel: Dat ass den Artikel 5-1, wou elo an Zukunft eng Infraction de blanchiment kann onofhängeg existéieren vum enger Infraction primaire. An ech wëll dat trotzdem vläicht eng Kéier och de Kolleeginnen an de Kolleegen, déi net d’Chance hunn, an der Justizkommissioun ze setzen, awer e bësselchen erklären, a wat fir eng Richtung mer elo hei ginn.

Bis elo war et esou, datt wann ee konnt ugeklot gi weinst enger Infraction de blanchiment, huet fir d’éischt missen eng Infraction primaire do sinn an aus där Infraction primaire ass dann e Produit komm, deem een da wäissgewäsch huet an domadder huet ee sech strafbar gemaach.

Elo gi mer hei, an et ass d’Direktiv ..., dat ass also net e Reproche, dee mer der Regierung maachen, mee dat ass eng Initiativ vun der Europäescher Unioun. A wann et elo a verschidde Länner keng Infraction primaire méi gëtt, kann trotzdem hei een zu Lëtzebuerg weinst enger Infraction de blanchiment poursuivéiert ginn. Dat heescht, wann Dir elo am Ausland sidd - hei geet et natierlech virun allem ëm dat net europäesch Ausland oder dat net EU-europäesch Ausland - an Dir sidd do iergendwéi un enger Transaktioun bedeelegt, déi parfaitement legal an deem Land ass, parfaitement legal, Dir kritt do e Produit de vente, Dir kritt déi Suen och op Äre Kont hei zu Lëtzebuerg iwwerweisen, da risquéiert Der, lech hei zu Lëtzebuerg strafbar ze maache weinst Wäisswäsche vu Suen.

Dat ass also näischt Harmloses, wat mir elo de Mëten hei stëmmen. An ech weess, firwat datt et muss sinn. Mir hunn och laang Diskussiounen an der zoustänneger Kommissioun gefouert. Mir hunn awer trotzdem e fundamentale Problem, dat soen ech hei als Fraktioun, datt hei elo eng Infraction de blanchiment amgaangen ass sech ze verselbststännegen an datt et keng Infraction primaire wäert ginn.

Ech soen lech och, mengen ech, et gëtt ganz vill Transaktiounen: Mir sinn en internationaalt Land, e Wirtschaftsstanduert, eng Finanzplaz. Do kommen all Dag Transaktiounen, Virementen aus dem Ausland. Ech brauch lech net ze soen, wat do och erëm op all déi Professionen zoukënn, déi müssen déi Transaktiounen do geréieren.

An ech wollt duerfir och nach eng Kéier allgemeng dozou eng Observatioun maachen an awer och kloer soen, datt d’CSV-Fraktioun natierlech 100%eg géint d’Wäisswäsche vu Suen ass a bis elo jo och alles mat ënnerstëtzt a matgestëmmt huet, wat dozou hei an der Chamber virkum.

Ech muss lech allerdéngs soen, an ech si frou, datt iwwregens de scheidende Finanzminister Pierre Gramegna dat änlech gesinn huet d’lescht Woch, datt mer awer amgaange sinn, hei an eng Richtung ze goen, déi, muss ech lech soen, net méi ganz normal ass.

Haut sinn Dausende vu Leit, déi am Bankesektor, an Notairesetüden, als Expert-comptables, bei Affekoten, an Immobilière schaffen, déi, wa se moies opstinn, scho mat engem Fouss am Prisong stinn. Dat ass einfach eng Realitéit an dat féiert derzou, datt d’Leit ëmmer méi fäerten, Operatiounen ze maachen, déi total legal an total normal sinn. Well ech gi mol dovun aus, datt déi allermeeschten Operatiounen, déi vun deene Professionellen do gemaach ginn, en âme et conscience gemaach ginn, an et alt nënnen eng ganz kleng Minoritéit ass, déi sech do net un d’Gesetz hält.

Ech soen lech, dat dote geet an eng Richtung, déi ass einfach net gutt. An ech hunn et schonn e puermol gesot: Mir müssen eis wierklech iwwerleeën, ob mer net amgaange sinn - net hei zu Lëtzebuerg, mee op europäeschem Niveau - do eng Iwwerregu-

latioun ze maachen, mat där mer et iwwerhaupt net wäerte fäerdegbréngen, weesentlech méi effikass d’Wäisswäsche vu Suen ze bekämpfen, mee wou mer den normale Bierger an hirem Alldagsliewen d’Saache quasiment onméiglech maachen. An dat ass eng Suerg, ech mengen, déi hu warscheinlech ganz vill Leit och hei an der Chamber ausser mir selwer an ech wëll dat einfach ze bedenke ginn.

An ech soen lech just eppes, ech hunn et och schonn d’lescht Woch eng Kéier hei gesot gehat: Am Ursprung ass jo de Blanchiment eigentlech en place gesat ginn, fir géint Drogentraffick ze kämpfen. Ech soen lech, an ech hunn elo vill an deene leschten Deeg a Méint doriwwer gelies, haut ginn d’Suen am Drogentraffick wäissgewäsch iwwert d’Cryptomonnaien. Dat leeft iwwerhaupt net méi iwwert déi traditionell Weeër. Do lafe mir scho längstens hannendrun. An duerfir hunn ech, wéi gesot, einfach d’Impressioun, hei kréien elo déi normal Bierger, déi sech wierklech näischt zuschulde komme gelooss hunn, et an hirem alldéegleche Liewen ëmmer méi schwéier gemaach.

An duerfir mengen ech, Madamm Minister, wéi gesot, guer kee Virwurf un lech, well Dir gitt hei eppes transposéieren, wou Der kee Choix hutt, mir musse wierklech do an Zukunft vill besser oppassen.

Ech soen lech Merci.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Spautz.

(*Hilarité*)

Wie wëllt d’Wuert nach zu dësem Projet ergräifen? D’Madamm Carole Hartmann.

■ **Mme Martine Hansen** (*CSV*).- Et war den Här Mosar, et war net den Här Spautz.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- O, pardon!

■ **M. Laurent Mosar** (*CSV*).- Ech hunn awer nach e puer Hoer méi wéi den Här Spautz!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Ech wëll dem Här Laurent Mosar ausdrécklech Merci soen an d’Wuert ginn un déi honorabel Madamm Carole Hartmann.

■ **Mme Carole Hartmann** (*DP*).- Merci, Här President, fir d’Wuert. Als Éischt dem Rapporteur e grouss Merci fir seng zwee Rapporten. Ech mengen, et ass wichteg, dass mer hei déi Transpositioun maachen. De Rapporteur huet et gesot, mir hunn e gewëssene Retard an d’Schwieregkeeten, déi mer an der Kommissioun haten, fir, soen ech emol, dee Projet de loi hei komplett zu Enn ze bréngen; déi sinn do.

Ech wëlt awer ganz kuerz op dem Här Mosar säi „Bauchwéi“ agoen, well déi Diskussiounen, déi hate mer effektiv an der Justizkommissioun. D’Infraction de blanchiment ass a bleibt eng Infraction de conséquence. Dat heescht, mir hunn à la base eng Infraction primaire an et muss eng Infraction de conséquence ginn, eng zweet Infraction also, fir dass mer an der Infraction de blanchiment sinn.

An et ass net ganz richtig, wéi Der et sot, dass am Fong an Zukunft d’Infraction de blanchiment kéint existéieren, onofhängeg vun enger Infraction primaire. Well deem aneren Artikel, dee mer heimadder aféieren, dee seet nämlech kloer, dass indépendamment vun der Infraction de blanchiment trotzdem müssen Éléments factuels établiert sinn, mee net all Éléments factuels an all Circonstances vun der Infraction primaire.

Et ass awer och kloer, an dat huet de Staatsrot och gesot, an de Barreau aus der Stad huet et ënnerstrach, dass et wichteg ass a bleibt, dass trotzdem eng Infraction primaire hei do ass. Dat heescht, et ass net esou, dass mer hei e Blanchiment kënnen poursuivéieren, oui dass eng Infraction primaire do ass. An ech mengen, dat ass och wichteg, elo an der Ëmsetzung vun dësem Gesetz ze kucken, dass och effektiv d’Poursuite gemaach gëtt, dass eng Infraction primaire och trotzdem qualifizéiert gëtt. Se muss net an all Prezisioun etabléiert ginn, dat ass richtig, mee se muss awer do sinn, well soss si mer net méi an enger Infraction de blanchiment, soss si mer net méi an enger Infraction de conséquence an dat ass, mengen ech, wichteg. An dat wäerte mer dann an der Ëmsetzung vun dësem Gesetz hei kënnen verfollegen.

An ech sinn duerchaus Ärer Meenung, dass dat och soll esou bliwen, dass et eng Infraction de conséquence ass an dass se net oui eng Infraction primaire soll existéieren. An dat muss mer, mengen ech, da gesinn, wéi et ëmgesat gëtt. A wann et do néideg ass nozebesseren, mengen ech, sollte mer an der Justizkommissioun nach eemol doriwwer diskutéieren. Mee et ass wichteg, wéi gesot: Et gëtt eng Infraction primaire, et gëtt eng Infraction de conséquence. De Blanchiment ass net eng Infraction unique. Dat wollt ech just preziséieren.

Merci. Mir ginn natierlech d’Zoustëmmung vun der DP.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Madamm Hartmann. An da kritt d’Nopesch d’Wuert, déi honorabel Madamm Cécile Hemmen.

■ **Mme Cécile Hemmen** (*LSAP*).- Jo, merci, Här President. Also fir d’LSAP ass et emol wichteg, dass eis national Legislatioun an der Lutte géint Geldwäsch an d’Finanzéierung vum Terrorismus verstärkt an och moderniséiert gëtt. An an deem Kontext ass dës Transpositioun e ganz wichteg Fundament.

Donieft muss awer och eis Finanzplaz am Land esou konform wéi méiglech mat de GAFI-Recommandatiounen sinn. An och heifir ass dee Projet fundamental. Dofir kann ech och nënnen den Accord gi vu menger Fraktioun. Also, wéi gesot, d’LSAP stëmmt derfir.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Madamm Hemmen.

An da froen ech, ob d’Madamm Ministesch d’Wuert wëllt ergräifen? Dat ass de Fall.

#### Prise de position du Gouvernement

■ **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Jo, just ganz kuerz. Ech wollt awer nach e puer Saachen elo soen. Bon, d’Madamm Hartmann huet et scho ganz pedagogesch erkläert. Op dee reng juristesche Volet muss ech dann eventuell net méi agoen.

Vläicht nach eng Kéier zu dem ..., well dat elo vill ugeklongen ass, firwat dat elo esou laang gedauert huet. Dat ass eebe grad, well mer op där enger Säit natierlech wollten d’Direktiv transposéieren an op där anerer Säit ass den Dossier gespléckt ginn, well mer probéieren, awer verschiddenen Ausuferungen, déi mer festgestallt hunn an der Applikatioun vum Blanchiment, e bëssen e Rigel vorzeschiben.

Do wou ech méi de Problem gesinn, Här Mosar, dat ass net bei de Professionelle vum Finanzsektor. Ech menge schonn, dass wann een an deem Sektour schafft, dass een do eng grouss Responsabilitéit huet an dass een do net all Moien, wann een opsteet, mat engem Fouss am Prisong steet, mee dass, wann ee seng Aarbecht ganz seriö mécht ..., a mir sinn op all eenzelne Professionellen aus dem Sektour ugewisen, fir seng Aarbecht ganz seriö ze maachen, well do hänkt nämlech och déi ganz Reputatioun vun der Finanzplaz hannendrun.

Mee et geet mir, et geet eis drëm - an do hu mer jo laang driwwer diskutéiert an dat ass elo leider net hei am Text dran, well mer mam Staatsrot do nach net op e gréngen Zweig komm sinn -, dass wann een enger Situatioun ass, wou een e Blanchiment détention huet, wou och een net Professionellen aus dem Finanzsektor ka ganz einfach drakommen. Dat heescht, wann een zum Beispill e geklautenen Objet op sech huet, da kann een do drënnerfale an dat ass eng Infraction, déi relativ fréquemment libelléiert gëtt. Dat huet eng ganz einfach Ursaach, well nämlech d’Sanktiounen op de Blanchiment méi héich sinn, wéi se op verschiddenen Infraction-primairé sinn. An do gesinn ech wierklech e Levier, wou mer müssen usetzen. Do hate mer elo e sëllege Navetté beim Staatsrot.

A well mer net virukomm sinn, hunn ech dunn decidéiert, dass mer de Projet géifen an zwee splécken, fir dass mer elo mol op deem, wat mer musse maachen, wat mer müssen transposéieren, weiderkommen. An dat anert, fir de Kader e bësse méi anzuschranken op de Blanchiment, zemoos um Blanchiment détention, do muss mer nach weider dru schaffen.

Mee ech wollt awer wierklech en Appell maachen: Et ass extreem wichteg, dass mer natierlech e juristesche Kader hu fir eise Finanzsektor, dee kloer ass, wou jiddweree weess, wou en drun ass, mee dass mer dat net sollen esou duerstellen, wéi wann deem iwwerdriwwer wär, well mir liewe vun där Finanzplaz. Mir hunn also och eng Responsabilitéit als Staat, dass déi Finanzplaz uerdentlech a prop-per do steet, an do hänken eeben och alleguerten déi Texter hannendrun. Ech mengen net, dass dat iwwerdriwwen ass, wann een do eeben och verschidde Garantië vun den eenzelnen Acteurs verlaangt.

■ **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools der Madamm Justizministesch. Parole après ministre fir den Här Laurent Mosar.

■ **M. Laurent Mosar** (*CSV*).- Jo, merci, haaptsächlech vläicht och nach eng Kéier, fir ze reagéieren par rapport zu der Madamm Hartmann. Madamm Hartmann, dee Fall, deem ech hei zitéiert hunn, dat ass guer net deem do. Wat ganz kloer ass: Hei bei eis am Land, do muss nach ëmmer eng Infraction primaire virleien.

Ëm wat fir e Fall geet et? Et geet hei ëm eng Infraction, déi le cas échéant sech hätt kënnen am Ausland ofspillen. An do brauch keng Infraction méi virzeleien. Dat heescht, wann do elo ... Kommt mir huelen elo mol iergendeng Affaire fiscale, et kéint jo esou eng sinn. Dat ass an deem Land net strafbar. Wann dat bei eis strafbar ass als Infraction primaire, kann dat poursuivéiert ginn an ech mengen, dat ass déi grouss, kommt mir soen Ouverture. Ech hu jo net gesot, datt dat elo esou misst kommen. Ech hu gesot, et ass eng grouss Gefor hei, datt wann am Ausland eppes net bestrooft gëtt, also keng Infraction primaire am Ausland besteet, et awer hei zu Lëtzebuerg bestrooft gëtt, et also kann zu enger Infraction secondaire féieren.





An do muss een awer ganz, ganz virsiichteg sinn an dat sinn déi Bedenken, déi ech hei ubruecht hunn, well mer jo awer wëssen: Mir sinn en internationaalt Land an et si ganz vill Transaktiounen, déi iwwer aner Länner a mat anere Länner zesumme gemaach ginn. An duerfir mengen ech, soll ee ganz, ganz virsiichteg sinn. An nach eng kéier, et geet eis jo hei iwwerhaupt net drëm, fir elo net géint de Blanchiment effikass virzegoen. Et geet awer och drëm, datt dee ganze Secteur, an dat si vill Leit an och vill Aarbechtsplazen, déi dorunner hänken, datt déi awer nach kënnen ënner normale Konditiounen hei schaffen.

An Ären elo geschwënn Exkolléeg, den Här Gramegna, huet selwer d'lescht Woch hei gesot, datt hien dat wéisst, datt d'Banken am Moment heiansdo ganz retizent wären, fir zum Beispill Konten opzemaachen, well awer do eng Angscht besteet, en infraction zu eenzelnen Artikele vum Blanchiment ze sinn.

Duerfir nach eng kéier: Mir sinn eis en gros eens. Ech hätt just gär och am Numm vu menger Frak-

tioun, datt mer dat doten awer ganz genau am A halen. D'Madamm Hartmann huet Recht, et muss een elo oppassen, wéi dat do vun der Jurisprudenz interpretéiert gëtt, a le cas échéant muss een onbedéngt do nobesseren.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Mosar. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7533A. Den Text steet am Document parlementaire 7533A<sup>3</sup>.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7533A et dispense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir kommen elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 59 Jo-Stëmmen bei kenger Géigestëmm a kenger Abstentioun ugeholl.

*Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7533A est adopté à l'unanimité des 60 votants.*

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Martine Hansen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Félix Eischen), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Georges Engel), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen (par Mme Cécile Hemmen), Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova (par Mme Djuna Bernard), MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

**(Assentiment)**

Et ass also esou decidéiert.

Domat si mer um Enn vun der Sitzung vun de Moien ukomm. D'Chamber kënnt de Mëtteg um 14.00 Auer nees zesummen.

D'Sëtzung ass opgehuewen.

**(La séance publique est levée à 12.36 heures.)**

Présidence : M. Fernand Etgen, Président | M. Marc Spautz, Vice-Président

Jeudi 16 décembre 2021

## Sommaire

### 1. Ouverture de la séance publique

- M. Fernand Etgen, Président

### 2. 7924 - Projet de loi portant modification :

1° de la loi modifiée du 17 juillet 2020 sur les mesures de lutte contre la pandémie Covid-19 ;

2° de la loi modifiée du 6 janvier 1995 relative à la distribution en gros des médicaments ;

3° de la loi modifiée du 20 juin 2020 portant 1° dérogation temporaire à certaines dispositions en matière de droit du travail en relation avec l'état de crise lié au Covid-19 ; 2° modification du Code du travail ;

4° de la loi modifiée du 24 juin 2020 portant introduction de mesures temporaires relatives à la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 et à la loi modifiée du 27 mars 2018 portant organisation de la sécurité civile dans le cadre de la lutte contre le Covid-19 ;

5° de la loi modifiée du 24 juin 2020 portant introduction d'une mesure temporaire relative à l'application de l'article 12 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain dans le cadre de la lutte contre le Covid-19 ;

6° de la loi modifiée du 24 juin 2020 concernant la célébration du mariage dans un édifice communal autre que la maison communale dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19 ;

7° de la loi du 24 juillet 2020 portant dérogation temporaire aux articles L. 524-1, L. 524-2, L. 524-5, L. 541-1 et L. 541-2 du Code du travail ;

8° de la loi modifiée du 19 décembre 2020 portant dérogation temporaire à l'article L. 121-6 du Code du travail ;

9° de la loi modifiée du 19 décembre 2020 ayant pour objet la mise en place d'une contribution temporaire de l'État aux coûts non couverts de certaines entreprises ;

10° de la loi modifiée du 19 décembre 2020 ayant pour objet la mise en place d'une nouvelle aide de relance ;

11° de la loi modifiée du 22 janvier 2021 portant : 1° modification des articles L. 234-51, L. 234-52 et L. 234-53 du Code

du travail ; 2° dérogation temporaire aux dispositions des articles L. 234-51, L. 234-52 et L. 234-53 du Code du travail

- Rapport de la Commission de la Santé et des Sports : M. Mars Di Bartolomeo

- Discussion générale : M. Claude Wiseler (interventions de M. Dan Kersch, Vice-Premier Ministre, Mme Paulette Lenert, Ministre de la Santé, Mme Viviane Reding, M. Michel Wolter, Mme Martine Hansen et M. Marc Hansen, Ministre de la Fonction publique) - M. le Ministre Marc Hansen (interventions de M. Laurent Mosar et M. Guy Arendt) - M. Claude Wiseler - M. Gilles Baum (intervention de M. Claude Wiseler) - M. Georges Engel - Mme Josée Lorsché - M. Jeff Engelen (dépôt de la motion 1 et de la résolution 1) - Mme Nathalie Oberweis (dépôt des motions 2 à 4) - M. Sven Clement (intervention de M. Mars Di Bartolomeo) - M. Mars Di Bartolomeo

- Prises de position du Gouvernement : M. Dan Kersch, Vice-Premier Ministre - Mme Paulette Lenert, Ministre de la Santé - Mme Martine Hansen (parole après ministre) - M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse - M. Fernand Kartheiser (parole après ministre) - M. Marc Hansen, Ministre de la Fonction publique

- Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

- Résolution 1 : M. Georges Engel - M. Claude Wiseler

- Vote sur la résolution 1 (rejetée)

- Motion 1 : M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse - M. Claude Wiseler

- Vote sur la motion 1 (rejetée)

- Motion 2 : M. Sven Clement - M. Fernand Kartheiser - M. Claude Wiseler - Mme Nathalie Oberweis (intervention de Mme Myriam Cecchetti) - M. Dan Kersch, Vice-Premier Ministre

- Vote sur la motion 2 (rejetée)

- Motion 3 : Mme Paulette Lenert, Ministre de la Santé - M. Fernand Kartheiser - Mme Nathalie Oberweis - M. Claude Wiseler - M. Mars Di Bartolomeo

- Vote sur le renvoi de la motion 3 en commission (adopté)

- Motion 4 : M. Fernand Kartheiser - Mme Nathalie Oberweis (inter-

vention de Mme Myriam Cecchetti) - M. Sven Clement - M. Georges Engel - M. Claude Wiseler - Mme Paulette Lenert, Ministre de la Santé - Mme Nathalie Oberweis

- Vote sur la motion 4 (rejetée)

### 3. Motion de Mme Martine Hansen relative aux mesures prises au sein des hôpitaux dans le cadre de la pandémie de la Covid-19

- Exposé : Mme Martine Hansen

- Prise de position du Gouvernement : Mme Paulette Lenert, Ministre de la Santé

- Discussion générale : M. Fernand Kartheiser - M. Sven Clement - Mme Nathalie Oberweis (interventions de Mme Paulette Lenert, Ministre de la Santé, Mme Myriam Cecchetti et M. Sven Clement) - M. Mars Di Bartolomeo - Mme Martine Hansen (interventions de Mme la Ministre Paulette Lenert, M. Dan Kersch, Vice-Premier Ministre, et M. Mars Di Bartolomeo) - Mme Myriam Cecchetti

- Prise de position du Gouvernement (suite) : Mme Paulette Lenert, Ministre de la Santé

- Vote sur la motion (rejetée)

### 4. Hommage à Mme Françoise Hetto-Gaasch

- M. Fernand Etgen, Président

### 5. Hommage à M. Claude Haagen

- M. Fernand Etgen, Président

### 6. Hommage à M. Georges Engel

- M. Fernand Etgen, Président - M. Marc Hansen, Ministre aux Relations avec le Parlement

### 7. Discours de M. le Président

- M. Fernand Etgen, Président - M. Marc Hansen, Ministre aux Relations avec le Parlement

### 8. Discours de fin d'année de M. le Président

- M. Fernand Etgen, Président

**Au banc du Gouvernement se trouvent : M. Dan Kersch, Vice-Premier Ministre ; M. Claude Meisch, Mme Corinne Cahen, M. Marc Hansen, Mme Paulette Lenert et M. Lex Delles, Ministres.**

*(La séance publique est ouverte à 14.01 heures.)*

### 1. Ouverture de la séance publique

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Ech maachen d'Sitzung op. Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

■ **M. Dan Kersch, Vice-Premier Ministre.**- Nee, Här President, dat ass elo net de Fall.

### 2. 7924 - Projet de loi portant modification :

1° de la loi modifiée du 17 juillet 2020 sur les mesures de lutte contre la pandémie Covid-19 ;

2° de la loi modifiée du 6 janvier 1995 relative à la distribution en gros des médicaments ;

3° de la loi modifiée du 20 juin 2020 portant 1° dérogation temporaire à certaines dispositions en matière de droit du travail en relation avec l'état de crise lié au Covid-19 ; 2° modification du Code du travail ;

4° de la loi modifiée du 24 juin 2020 portant introduction de mesures temporaires relatives à la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 et à la loi modifiée du 27 mars 2018 portant organisation de la sécurité civile dans le cadre de la lutte contre le Covid-19 ;

5° de la loi modifiée du 24 juin 2020 portant introduction d'une mesure temporaire relative à l'application de l'article 12 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain dans le cadre de la lutte contre le Covid-19 ;

6° de la loi modifiée du 24 juin 2020 concernant la célébration du mariage dans un édifice communal autre que la maison communale dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19 ;

7° de la loi du 24 juillet 2020 portant dérogation temporaire aux articles L. 524-1, L. 524-2, L. 524-5, L. 541-1 et L. 541-2 du Code du travail ;

8° de la loi modifiée du 19 décembre 2020 portant dérogation temporaire à l'article L. 121-6 du Code du travail ;

9° de la loi modifiée du 19 décembre 2020 ayant pour objet la mise en place d'une contribution temporaire de l'État aux coûts non couverts de certaines entreprises ;

10° de la loi modifiée du 19 décembre 2020 ayant pour objet la mise en place d'une nouvelle aide de relance ;

11° de la loi modifiée du 22 janvier 2021 portant : 1° modification des articles L. 234-51, L. 234-52 et L. 234-53 du Code du travail ; 2° dérogation temporaire aux dispositions des articles L. 234-51, L. 234-52 et L. 234-53 du Code du travail

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Op eisem Ordre du jour vun de Mëtte steet de Projet de loi 7924, eng Ofännerung vum Gesetz iwwert d'Aféierung vun enger Rei Mesuren am Kader vun der Covid-19-Pandemie. D'Riedezäit ass nom Modell 1 festgeluecht. An et hu sech schonn ageschriwwen: den Här Claude Wiseler, den Här Gilles Baum, den Här Georges Engel, d'Madamm Josée Lorsché, den Här Jeff Engelen, d'Madamm Nathalie Oberweis an den Här Sven Clement.

An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Mars Di Bartolomeo. Här Di Bartolomeo, Dir hutt d'Wuert.

**Rapport de la Commission de la Santé et des Sports**

■ **M. Mars Di Bartolomeo (LSAP), rapporteur.**- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, léif Kolleginnen a Kollegen, gär hätte mer all eise Matbirgerinnen a Matbirger en anere „Kaddo“ - tëschent Guillemeten - ënnert de Beemche geluecht wéi de Projet de loi 7924, zu deem ech elo de Rapport am Numm vun der Gesondheets- a Sportskommissioun wäert virdroen, an dach léisst deen onberechenbare Virus eis keen anere Choix.

Näischt maachen ass keng Optioun, an esou leed et mer och deet: Mir musse weider op d'Zänn bäissen oder besser: eis picke loossen, well d'Impfung déi bescht Waff géint dee Krankmécher an - et däerf een esou soen - dee mäerderesche Virus ass. Impfung wierkt, net aleng, mee kombinéiert mat deene Moossnamen, déi mer alleguer geléiert hunn, sinn et déi beschte Waffen, déi et géint de Virus gëtt: Maske bereethalen, den Ofstand respektéieren an eis Hänn virusfräi halen, testen net vergiessen, wa mer déi Tester ugebuede kréien oder wa mer onsécher sinn, dass et eis net och kéint getraff hunn.

De Virus riicht sech géint jiddwereen an duerfir, mengen ech, musse mer méi wéi jee zesummeréckelen, him esou wéineg Ugrëffsfläche wéi méiglech loossen. An deem Kampf géint de Virus ass näischt 100%-eg sécher, mee villes evident.

Mir müssen eis permanent un d'Situatioun um Terrain upassen, an duerfir och dëst Gesetz.

Ech hunn opgehole mat zielen, mee et dierft wuel dat 24. oder 25. Gesetz sinn, fir dat ech hei virun lech stinn.

Déi aktuell Situatioun um Terrain ass net gutt! D'Infektiounszonele sinn an deene leschte Wochen an Deeg staark geklommen. An och wa se elo an där leschter Woch nees e bëssen erofgaange sinn, wëllt dat net heeschen, dass mer à l'abri si vun neie Picken. De Corollaire dovun ass, dass d'Zuel vun den Hospitalisatiounen och geklommen ass, mat an där leschter Woch 55 Covidpatienten an de Soins normaux an 23 Patienten op den Intensivstatiounen.

An deene leschten Deeg sinn dës Zuelen nach weider an d'Luucht gaangen. Dës Hausse huet dozou gefouert, datt d'Cellule de crise nationale en Dënschden decidéiert huet, d'Phas 3 fir d'Spideeler auszeruffen. Dat ass noutwendeg an ech mengen, do ass et wichteg, dass mer schnell kënnen reagéieren. An déi Reprochen, déi elo geäussert ginn, soll ee ganz staark relativéiere vis-à-vis vun deem, wat mer musse maachen, fir dass mer eis Spideeler an déi Leit, déi do schaffen, net iwwerfuere.

Dat bedeit, déi Phas 3 an de Spideeler, dass net dréngend chirurgesch Agrëffer - an ech ënnersträichen: net dréngend chirurgesch Agrëffer - kënnen verréckelt ginn. Spëtstens dës Decisioun weist eis, wéi eescht d'Situatioun ass! Et gëllt deemno, elo decidéiert ze handeln, well et ass erëm eng kéier fënnef fir zwielef. Mee et ass nach net ze spët, fir dorop ze reagéieren.